FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 151
Enu 45

SCHEDULE No. 1. TABLEAU No. 1.

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 151 Champlain — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 & 4 — in / dans la ville de Grand'Mère (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. P. Laboude — Enumerator. / Recenseur.

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites: Dwelling House / Maison | Family / Ménage | Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | State married, widowed, divorced or legally separated / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion: Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration if an immigrant / Pour les immigrants, année de l'immigration | Year of naturalization, if formerly an alien / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors du métier principal ou du metier, s'il y en a | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Wage-earners / Employés: State where person is employed, as mill, mine, factory, office, farm, foundry, shop, in drug store, etc. / Maintenant où la personne est employée, comme scierie, mine, fabrique, bureau, ferme, fonderie, atelier, une droguerie, une pharmacie, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées à l'emploi principal en 1910 | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines employées à d'autres travaux que l'emploi principal en 1910, s'il y en a | Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal | Hours of working time per week at other than chief occupation / Heures de travail par semaine à d'autres emplois | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant du métier principal ou du métier | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que le métier principal, s'il y en a | Rate of earnings per hour or per day / Taux du gain par heure ou par jour | Insurance held at date / Assurance en vigueur à date: Ugwy life / Sur la vie | Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie | Cost of insurance in cents / Coût de l'assurance en cents | Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue communément parlée | Cost of education in 1910 for persons at school at convents, colleges, universities / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux couvents, collèges, universités | Blind / Aveugle | Specify age / Indiquer l'âge
1			Crocker Isabel		F	Fille	C	Oct.	1910	1/12	Que			Anglais	Anglais	Anglican	Ouvrier	48																						
2			Pagnan Floride		F	Domestique	C	Déc.	1892	18	Que			Français	Canad.	Cath. R.	Servant	2-9-09	M.	6	M.	Ferm. prive	36		72	105															
3	86	204	Blineo Percy	27 3e Ave.	M	Chef	M	Nov.	1869	41	Ont.			Anglais	Canad.	Anglican	Mach. Mechanic	6-1-96	M.	6	M.	Laurentide Co	52		60	2400															
4			" Maud		F	Epouse	M	Déc	1872	38	Ont.			do	do	do	Ouvrier	48																						
5			" Roy		M	Fils	C	Nov.	1894	16	New York	N.Y.	N.A.	do	do	do	Ouvr.	48									1000	10	27.00	10	Can	Can	A							
6			" Pearl	8	F	Fille	C	Avril	1897	14	E.-U.			do	do	do	Ouvr.	48												10	Can	Can	A							
7			" Harold		M	Fils	C	Mai	1900	11	Que			do	do	do	do	48												10	Can	Can	A							
8			" Russell		M	do	C	Mars	1906	5	Que			do	do	do	do	48													Can	Can	A							
9			Loyd		M	do	C	Mars	1908	3	Que			do	do	do	do	48															A							
10			Clark Mary		F	Domestique	C	Avril	1888	24	Angleterre	N.A.		do	~~Anglais~~	do	Servante	2-9-09	M.	6	M.	Ferm. prive	52		72	132															
11	87	207	Crocker Edward B.	29 3e Avenue	M	Chef	M	Oct.	1867	42	E.-U.	1903		do	Américaine	Presbyterien	Electricien	6-6-96	M.	6	M.	Laurentide Co	52		48	1000															
12			Amy		F	Epouse	M	Mai	1870	41	E.-U.	1903		do	do	do	Ouvr.	48													Can	Can	A							
13			Redmond W. M.	5	M	Pensionnaire	C	Avril	1886	25	Angleterre	1888		do	~~Anglais~~	Anglicane	Electricien	6-6-96	M.	6	M.	do	52		48	1000															
14			Goddard H. K.		M	do	C	Nov.	1888	38	E.-U.	1908		do	Américain	do	Clerk	6-6-96	M.	6	M.	do	52		48	1200		~~1000~~	~~200~~	18.00		Can	Can	A							
15			Jale Dorothy		F	Domestique	C	Oct.	1895	15	Angleterre	1905		do	~~Anglais~~	do	Servante	2-9-09	M.	6	M.	Ferm. prive	52		72	96		500	30	12.10		Can	Can	A							
16	88	208	Duval Philippe	2 Van Horne	M	Chef	M	Janv.	1840	71	Jersey Channel Is.	1880		do	do	Presbyterien	Clerk	6-6-96	M.	6	M.	Laur. Office	52		48	900						Can	Can	A							
17			" Suzan		F	Epouse	M	Mars	1846	65	N.-B.			Américaine	Canad.	do	Ouvr.	48													Can	Can	A							
18			" Georges	7	M	Fils	V	Fév.	1872	39	N.-B.			Anglaise	do	do	Ingénieur	9-5-18	M.	6	M.		X	52	60	150						Can	Can	A							
19			" Agnes		F	Fille	C	Juin	1887	34	N.-B.			do	do	do	Ouvr.	48														Can	Can	A							
20			" Lydia		F	do	C	Fév.	1882	29	N.-B.			do	do	do	do	48														Can	Can	A							
21			Raymond		M	Fils	C	Nov.	1886	24	Que			do	do	do	Jeune d'hôtel	6-7-96	M.	6	M.	Hôt. Grande	52		48	720		1000	12	30.00		Can	Can	A							
22			Baxter Bruce		M	Pensionnaire	C	Août	1884	26	Que			Écossaise	do	do	do	6-7-96	M.	6	M.	Clerk	52		48	800						Can	Can	A							
23	89	209	Hamilton Henry	4 Van Horne	M	Chef	M	Mai	1877	34	Que			do	do	Anglicane	Surintendant	10-1-08	M.	6	M.	Départ. Jardin	52		60	300						Can	Can	A							
24			" Francis		F	Epouse	M	Déc	1877	33	Que			Anglaise	do	do	Ouvr.	48														Can	Can	A							
25			" Theodore	6	F	Fille	C	Mai	1904	7	Que			Écossaise	do	do	do	48														Can	Can	A							
26			" George		M	Fils	C	Sept	1906	4	Que			do	do	do	do	48																A						
27			" Jackson		M	do	C	Fév.	1908	3	Que			do	do	do	do	48																A						
28			Brichett Rebecca		F	Domestique	C	Oct.	1885	25	Que			Écossaise	do	Cath. R.	Servant	2-9-09	M.	6	M.	Ferm. prive	52		72	120														
29	90	210	Mason J.	6 Van Horne	M	Chef	M	Fév.	1888	28	E.-U.	N.A.		Anglais	Américain	Baptiste	Surintendant	6-1-96	M.	6	M.	Départ. Jardin	52		60	2000						Can	Can	A							
30			" Florence		F	Epouse	M	Mars	1888	26	E.-U.	N.A.		do	do	~~Catholique~~	Ouvr.	48														Can	Can	A							
31			" Carey B.	6	M	Fils	C	Août	1908	2	E.-U.	N.A.		do	do	do	do	N.A.																A						
32			" Florence M.		F	Fille	C	Juin	1910	1	E.-U.	N.A.		do	do	do	do	N.A.																A						
33			Burkett Dorothea		F	Domestique	C	Sept.	1878	32	Angleterre	1910		do	~~Anglais~~	Presbyt.	Servante	2-9-09	M.	6	M.			40	72	252						Can	Can	A							
34			Sterling Marion		F	do	C	Juillet	1883	28	Écosse	1910		Écossaise	do	do	do	2-9-09	M.	6	M.			8	72	30						Can	Can	A							
35	91	~~210~~	Acer John	Van Horne	M	Chef	M	Oct.	1875	35	E.-U.			Anglais	Canad.	Anglican	Tresseur	6-6-96	M.	6	M.	Laurentide Co	52		48	3000		6000	52	150.00		Can	Can	A							
36			" Margaret		F	Epouse	M	Janv.	1880	31	Que			do	do	do	Ouvr.	48														Can	Can	A							
37			" Dorothy	6	F	Fille	C	Mai	1901	10	Que			do	Canad.	do	do	48												10	Can	Can	A							
38			" John		M	Fils	C	Avril	1905	6	Que			do	do	do	do	48													Can	Can	A							
39			" Catherine		F	Fille	C	do	1906	5	Que			do	do	do	do	48													Can	Can	A							
40			Cordell Elizabeth		F	Domestique	C	Sept.	1878	32	Angleterre	N.A.		do	~~Anglais~~	do	Servante	2-9-09	M.	6	M.	Ferm. prive	52		72	120						Can	Can	A							
41			Brassa Louis		M	do	M	Janv.	1881	30	Autriche (Slav.)	1911		Slave	Slavon	Methodist	Ouvrier	2-9-09	M.	Non-P.		do	52		60	240						Can	Can	~~A~~							
42			" Cesario		F	Epouse	M	Juillet	1878	32	Autriche (Slav.)	1911		do	do	do	do	2-9-09	M.	Non-P.		do	52		72	120						Can	Can	~~A~~							
43	92	211	Harris J. W.	McGilton	M	Chef	M	Mars	1876	35	E.-U.	1902		Anglaise	Américain	Presbyt.	Purchasing Agent	10-4-98	M.	6	M.	Laurentide Co	52		48	3000		2000	52	130.00		Can	Can	A							
44			" Katherine	3	F	Epouse	M	Juillet	1879	31	E.-U.	1903		do	do	do	Ouvrière	N.A.														Can	Can	A							
45			Baeen Rebecca		F	Domestique	C	Nov.	1893	18	Canada	1909		Irlandaise	Anglaise	Anglican	Servante	2-9-09	M.	6	M.			52	72	150						Can	Can	A							
46	93	212	Campbell L. W.	7 McGilton	M	Chef	M	Déc.	1887	23	Que			Anglaise	Canad.	Cath. R.	Clerk	6-6-96	M.	6	M.	Laur. Office	52		48	180		2000	52	87.00		Can	Can	A							
48			" Beatrice	4	F	Epouse	M	Oct.	1887	23	Que			Américaine	do	Cath. R.	Ouvr.	N.A.														Can	Can	A							
49			" L. L.		M	Frère	C	Mars	1892	14	Que			Anglaise	do	Anglicane	Clerk	6-6-96	M.	6	M.	Laurent. Office	52		48	720		1000	19	26.40		Can	Can	A							
50			" W. M.		M	do	C	Avril	1895	21	Que			do	do	do	do	6-6-96	M.	6	M.	do	52		48	800		1000	52	26.40		Can	Can	A							
		214	Small M. C.	McGilton	M	Chef	M	Déc	1879	31	Que			Anglaise	do	Presbyter.	Lumberman	6-6-96	M.	6	M.	Ass. Jeup.	52		60	1200						Can	Can	A							

16 500

499.90